

# E107 - The Battle for Clover Castle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] Nar**

*It appeared as though humanity  
would be destroyed by the demons.*

**[00:14] Nar**

*But a single mage saved them all.*

**[00:26] Nar**

*He was called the Wizard King,  
and he became a legend.*

**[00:39] Nar**

*The Raging Black Bull*

**[00:40] Nar**

*charged for the royal capital  
with the Black Bulls on its back.*

**[00:44] Vanessa**

Rescue!

**[00:46] Charmy**

La!

**[00:48] Grey**

Magic Conversion!

**[00:50] Nar**

*They rescued the townspeople...*

**[00:52] All**

Asta Cannon!

**[01:00] Nar**

*...and freed the Magic Knights  
who had reincarnated into elves.*

**[01:03] All**

Heck yeah!

**[01:07] Nar**

*And then,*

**[01:08] Nar**

*returning thanks to their hatred for Licht,*

**[01:10] Nar**

*Rades, Sally, and Valtos appeared  
before them once more.*

**[01:14] Rades**

You guys want to hurry to the royal capital, too, don't you?

**[01:16] Rades**

Then we have the same goal.

**[01:18] Rades**

Lend me your strength.

**[01:20] Asta**

You're so annoying!

**[01:22] Rades**

What?!

**[01:23] Asta**

"Revenge," my ass, you stupid jerk!

**[01:26] Asta**

From now on, you're going to help save the kingdom!

**[01:30] Rades**

Huh?! You can't be serious, you bastard!

**[01:33] Asta**

I'm totally serious!

**[01:35] Nar**

*After some convincing from Asta, they became allies.*

**[01:39] Rades**

Fine!

**[01:41] Rades**

I'll go to the royal capital with you!

**[01:44] Nar**

*Meanwhile...*

**[01:45] Nar**

*Langris appeared before the members of the Golden Dawn,*

**[01:49] Nar**

*who had reincarnated as elves.*

**[01:51] Latry**

I guess that's why we get along so well. We're both twisted.

**[01:55] Latry**

I can't wait to kill all these royals myself.

**[01:59] Latry**

The white night is over.

**[02:01] Latry**

Let us show the humans the golden dawn!

**[02:12] Latry**

It won't be much longer, you vile pests.

**SIGN** The Battle for Clover Castle

**SIGN** Kira Residence - Central Tower

**[03:50] Kira**

So what's the meaning of this, Vaude?

**SIGN** King of the Clover Kingdom

Augustus Kira Clover XIII

**[03:54] Kira**

I hear that your son,  
who engaged in violent acts

**[04:00] Kira**

at my Royal Knights Selection Exam,

**[04:03] Kira**

is now under suspicion of treason.

**[04:05] Vaude**

Your Majesty, there must be  
some kind of mistake!

**SIGN** Ledor Vaude

**[04:08] Vaude**

There's no way someone from the  
House of Vaude would do such a thing!

**[04:11] Liliane Vaude**

Th-That's right! My little Langris  
could never be a traitor!

**SIGN** Liliane Vaude

**[04:17] Kira**

Regardless, I cannot allow  
someone of my bloodline

**[04:20] Kira**

to marry someone with a reputation like that.

**[04:24] Finnes**

Great Uncle...

**SIGN** Finnes Calmreich

**[04:26] Finnes**

I'm not troubled by Lord Langris.

**[04:29] Finnes**

Please be lenient with him.

**[04:31] Kira**

Finnes, this matter does not concern you!

**[04:35] Kira**

And you should be ashamed that Finnes  
is even trying to protect you!

**[04:44] (Flashback) Vaude**

This is Lady Finnes, the fiancée of  
the next head of the House of Vaude.

**[04:50] (Flashback) Finnes**

Good day to you.

**[04:58] Guy**

Your Majesty, I have an urgent report!

**[05:01] Guy**

It's regarding the mage attacks...

**[05:04] Kira**

Silence!

**[05:05] Kira**

I'm sure the Magic Knights  
have gathered by now!

**[05:09] Kira**

They can do whatever they  
want until I get over there!

**[05:16] Knight Captain**

What are so many members of  
the Golden Dawn doing here?

**[05:20] Knight Captain**

This area is protected by us,  
the Castle Knights.

**[05:24] Knight Captain**

You need to hurry and go help the citizens.

**[05:27] Latry**

We have business with the  
humans beyond that door.

**[05:32] Knight Captain**

What kind of sick joke is  
that at a time like this?

**[05:35] Knight Captain**

The castles where the three great royal  
families live lie beyond this gate.

**[05:40] Knight captain**

Even Magic Knights may not  
enter without permission.

**[05:42] Latry**

That's just a stupid rule  
that you humans made up.

**[05:46] Knight Captain**

Wh-What are you...

**[05:50] Latry**

Like I care about it.

**[05:53] Knight Captain**

This is treason! Capture them!

**[05:57] Kivn**

Compass Magic: Willful Compass.

**[06:05] Knight Captain**

D-Do not falter!

**[06:06] Kivn**

I'll leave the rest to you.

**[06:08] Squad A**

Understood.

**[06:11] Kivn**

My group will go right.

**[06:13] Baval**

Then we'll go left.

**[06:15] Latry**

I'll continue straight forward  
and rip them apart!

**[06:20] Knight Captain**

Hey, wait!

**[06:21] Squad A**

You're the ones who will wait, humans.

**[06:27] Finral**

So that hole in the castle  
gate really was Langris!

**[06:30] Yami**

I could honestly care less about  
the royals, but this ki...

**[06:35] Yami**

Looks like a bunch of pretty tough  
characters got into the castle.

**[06:39] Yami**

We'll have to let the other guys handle  
the town. We're going in, Finral!

**[06:42] Finral**

Yes, sir!

**[06:52] Finral**

Yami!

**[06:55] Yami**

Dark Magic: Dark Cloaked  
Lightless Blunt Strike!

**[07:02] Finral**

All of these guys are  
brimming with magical power!

**[07:05] Finral**

And there are, like, dozens of them!

**[07:08] Finral**

This is terribad!

**[07:09] Squad A**

You aren't going to try to kill us? How naïve.

**[07:13] Yami**

Nah, I have plenty of reasons to kill you.

**[07:16] Yami**

At least, the you that had the nerve to  
take that body, as if it belongs to you.

**[07:19] Squad D**

Such nonsense!

**[07:21] Yami**

Dark Magic: Black Hole!

**[07:27] Yami**

*In the end, there are four of them.*

*This is going to be tough.*

**[07:29] Squad**

It doesn't matter how many of you  
humans try and attack us! You cannot wi—

**[07:37] Finral**

This crazy magic is...

**[07:39] Jack**

Damn it, you stupid bastards!

Getting your bodies taken over...

**[07:43] Jack**

Talk about entertainment!

**SIGN** Captain of the Green Praying Mantises

Jack the Ripper

**[07:47] Jack**

Of course the ones who  
are most worth slicing up

**[07:50] Jack**

would show up at the castle, huh?

**[07:52] Finral**

The Captain of the Green Praying Mantises,  
Jack the Ripper!

**[07:57] Yami**

Geh. Did our reinforcements  
really have to be this weirdo?

**[08:01] Jack**

What? You wanna get sliced open first, Yami?

**[08:05] Yami**

Actually, you already almost got me.

**[08:09] Yami**

Welp, I'm glad you didn't turn  
on us, you giant string bean!

**[08:13] Jack**

Who'd get taken over with this much  
fun to be had, you stupid meathead?!

**[08:18] Squad**

We won't let any of you leave alive, humans!

**[08:25] Jack**

Severing Magic: Death Scythe!

**[08:28] Squad a**

Corundum Magic: Ideal Closer!

**[08:32] Squad A**

You won't be able to cut  
through my magic with that.

**[08:44] Jack**

Death Scythe!

**[08:50] Squad A**

I told you, it's useless.

**[08:56] Guy**

Your moves are totally obvious.

**[08:58] Yami**

This is such a pain in the ass.

**[09:00] Yami**

*Dark Magic: Dark Cloaked Lightless Blade Storm!*

**[09:04] Yami**

*It's taking all I have to read  
their ki and dodge their attacks.*

**[09:09] Yami**

Watch what you're doing,  
you giant string bean!

**[09:13] Jack**

Death Scythe! Death Scythe!

**[09:22] Jack**

I'm getting excited!

**[09:25] Yami**

*The crazy dude's being even crazier than usual.*

**[09:29] Finral**

*Two captains are struggling this much?*

**[09:34] Yami**

Hey, you get it by now, don't you,  
you giant string bean weirdo?

**[09:38] Jack**

Hell yeah, I do.

**[09:40] Jack**

Severing Magic: Death Scythe!

**[09:43] Squad A**

Your magic won't work on m—

**[09:49] Jack**

There's nothing I can't sever.

**[09:52] Jack**

All right, now show me  
you're worth slashing apart!

**[09:57] Guy**

Impossible... The property  
of the magic itself changed?

**[10:01] Yami**

Found someone who let down his guard.

**[10:03] Yami**

Dark Magic: Dark Cloaked  
Lightless Blunt Strike!

**[10:07] Yami**

I think you're starting to see it, too...

**[10:10] Yami**

Finral!

**[10:11] Finral**

Yes, sir!

**[10:13] Finral**

*Spatial Magic: Fallen Angel Gate!*

**[10:18] Guy**

What?

**[10:23] Finral**

Heck yeah! Great job, you two!

**[10:27] Yami**

Looks like you're finally starting to get it, Finral.

**[10:31] Jack**

You've got some skill if you can support me in combat, you bastard.

**[10:36] Finral**

Th-Thanks...

**[10:38] Finral**

*Holy crap, he's scary!*

**[10:39] Yami**

Hey, he's my ride.

**[10:43] Finral**

*He's terrifying, too!*

**[10:45] Jack**

Don't be stingy.

Let me borrow him sometime.

**[10:48] Yami**

Like hell I will, string bean man.

**[10:50] Finral**

C-Come on, you two... We have to hurry.

**[10:54] Finral**

That's—

**SIGN** Silva Residence

**[11:03] Guy**

What in the world are you doing, Golden Dawn?!

**[11:06] Guy**

You Magic Knights exist to protect those of us in the upper classes!

**[11:11] Guy**

*Why?! What's going on?*

**[11:14] Guy**

*This is the royal palace!*

**[11:16] Guy**

*We'd only gather here to curry favor with the House of Silva,*

**[11:18] Guy**

*to see if they'd grant us*

*a share of their power.*

**[11:21] Guy**

*Why in the world is this happening?!*

**[11:23] Guy**

Be my shield, you common servant!

**[11:26] Guy**

You lower classes only exist for us—

**[11:31] Lady**

No!

**[11:33] Kivn**

There's no point in seeking out a decoy.

**[11:35] Kivn**

My needles will only pierce  
their intended targets.

**[11:39] Kivn**

They'll pursue you, no matter how  
far you go, until they hit you.

**[11:45] Kivn**

Of course, we're killing all the humans  
anyway, so I guess that didn't matter much.

**[11:58] Solid**

Damn it... Damn it!

**[11:59] Solid**

I can't quell my rage!

**[12:01] Nebra**

You lost to Noelle? How pathetic, Solid.

**[12:05] Nebra**

I'm sure you just let your guard down.

**[12:10] Solid**

*You can't be serious!*

*Noelle couldn't cast a spell like that!*

**[12:14] (Flashback) Noelle**

Solid...

**[12:16] (Flashback) Noelle**

It's all right if I hit you, right?

**[12:19] (Flashback) Solid**

Just go ahead and try it!

**[12:21] (Flashback) Solid**

You complete failure!

**[12:24] (Flashback) Noelle**

Sea Dragon's Roar!

**[12:32] Solid**

Curse that Noelle!

**[12:34] Solid**

I'll make her pay for this!

**[12:37] Nebra**

What's this presence I sense?

**[12:39] Nebra**

I feel a bit uneasy.

**[12:46] Solid**

A Golden Dawn member?

**[12:49] Solid**

Do you know where you are?!

**[12:51] Solid**

What do you think you're doing?!

**[12:53] Kivn**

This magical power... You must be royals.

**[12:57] Kivn**

Descendants of that tainted bloodline...

**[12:59] Kivn**

I've come to kill you.

**[13:03] Nebra**

*This immense power...*

**[13:06] Nebra**

It looks like we need to  
teach you some manners.

**[13:11] Nebra**

Mist Magic: Solid Mist Clones!

**[13:14] Nebra**

I guess I'll play with you for a bit.

**[13:16] Nebra**

Mist Spider's Threads!

**[13:19] Nebra**

You can taste how powerful  
a royal's magic is yourself!

**[13:24] Nebra**

The lowly shall always be lowly.

**[13:30] Kivn**

Compass Magic: Useless North.

**[13:36] Nebra**

Impossible...

**[13:39] Nebra**

She was able to find my location  
without even trying to hit my clones?

**[13:45] Kivn**

What an underhanded spell.  
It's perfect for you humans.

**[13:48] Solid**

Nebra!

**[13:49] Solid**

How dare you?! Don't think you're  
going to get away with this!

**[13:54] Kivn**

Oh? You're royalty, but you can't tell?

**[13:59] Solid**

*What? I sense an even more  
immense power outside.*

**[14:04] Kivn**

You humans are about to be destroyed.

**[14:21] Jack**

There's something crazy in there!

**[14:24] Jack**

Looks like this is gonna  
be even more fun now.

**[14:27] Finral**

Wait, wait, wait, wait, wait, wait!

**[14:28] Finral**

There's absolutely nothing fun  
about this! Not in the least!

**[14:31] Finral**

That's probably the enemy's hideout,  
isn't it? That's super bad!

**[14:34] Finral**

Why are there even more crazy enemies now?!

**[14:37] Yami**

Damn it...

**[14:39] Yami**

Who the hell invited that giant rock?

**[14:44] Yami**

But look. A pretty little  
bird just showed up, too.

**[14:52] Nozel**

We will not let the castle fall,  
no matter what.

**[14:55] Yami**

Welcome home, royals.

**[15:00] Finral**

Hey, Noelle!

**[15:02] Noelle**

That's... Captain Yami?

**[15:02] Finral**

Over here!

**[15:04] Finral**

I'm with Captain Yami! Do you see me?

**[15:05] Noelle**

And... Finral?!

**[15:07] En**

And Captain Jack...

**[15:09] Finral**

I'm so sorry to make you worry, Noelle!

**[15:13] Finral**

I'm sure it was rough without me around—

**[15:15] Noelle**

You've got at least a hundred years

**[15:17] Noelle**

before I start worrying  
about you, wimpy Finral!

**SIGN** Wimpy

**[15:20] Noelle**

You'd better start making up for all  
that carefree sleep you got to have!

**SIGN** Carefree

**[15:25] Noelle**

Honestly...

**[15:26] Noelle**

*Jeez... I'm so glad he's okay!*

**[15:30] Kirsch**

Were you waiting

**[15:31] Kirsch**

in anticipation for my beautiful  
self to make my beautiful entrance?

**[15:37] Mimosa**

Brother, that's just painful...

**[15:41] Yami**

That's...

**[15:44] Zora**

It's been a while, Psycho Captain.

**[15:47] Zora**

I finally joined the Magic Knights,  
since the rest of you are all so damn useless.

**[15:52] Yami**

Wait, who are you again?

**[15:55] Zora**

Quit messing with me!

**[15:57] Zora**

I'm a member of your squad!  
The one that's filled with troublemakers!

**[16:00] Zora**

You'd better take responsibility  
for giving me this robe,

**[16:03] Zora**

you random-ass captain!

**[16:05] Yami**

*Took you long enough, dumbass.*

**[16:08] Yami**

*How long were you going to make me wait?*

**[16:10] Yami**

You better work hard to make

up for being so late, Zora!

**[16:13] Yami**

So, where the hell have  
you been, Captain Royalty?

**[16:18] Yami**

Your house is a huge mess right now.

**[16:22] Jack**

If you waste too much time,  
we're gonna beat you into the castle!

**[16:27] Nozel**

Foreigners and former commoners...

**[16:30] Kirsch**

Fear not. You're one of the few  
that I actually consider beautiful.

**[16:35] Nozel**

And you can shut your mouth.

**[16:37] Yami**

We're gonna go to the king,

**[16:40] Yami**

so you guys can figure out what  
to do about your house!

**[16:43] Yami**

The enemy's powerful. Don't try  
to take them down recklessly.

**[16:47] Yami**

Your only goal is to rescue and retreat!

**[16:50] Jack**

Who the hell died and  
made you the boss, Yami?!

**[16:53] Yami**

None of you bastards better die, got it?!

**[16:56] Nozel**

You're the last person  
I need to hear that from.

**[17:02] Noelle**

*My home... I never thought I'd come  
back to it under these circumstances.*

**[17:11] Noelle**

This is so cruel.

**[17:12] Nozel**

How dare they taint our castle like this?

**[17:16] Nozel**

They will pay for this.

**[17:17] Zora**

Hup!

**[17:20] Zora**

Just a reminder that I don't

give a shit about you royals.

**[17:25] Zora**

I'm gonna do whatever I want.

**[17:27] Zora**

*We've gotta move smart,  
given the number of enemies we have.*

**[17:31] Noelle**

Hey! Who said you could leave?

**[17:34] Nozel**

Leave him be.

**[17:36] Nozel**

He was selected to be a Royal Knight.

**[17:39] Nozel**

I'm sure he has his own way of fighting.

**[17:42] Nozel**

Here they come.

**[17:45] Guy**

There you are, royals!

**[17:50] Guy**

I shall mete out your punishment!

**[17:54] Nozel**

To think you'd lose your  
composure in front of me...

**[17:58] Noelle**

*Using fine mana control to use*

**[18:00] Noelle**

*free-transforming mercury magic  
for both attack and defense...*

**[18:03] Noelle**

*Nozel is truly amazing.*

**[18:14] Noelle**

*Mother...*

**[18:17] Nozel**

We're going to take down  
the strongest first!

**[18:20] Noelle**

That's—

**[18:29] Solid**

*Her stupidly huge magical powers are  
getting in the way! I can't hit her!*

**[18:33] Solid**

*This... This can't be happening!*

**[18:39] Solid**

*Water Creation Magic: Sea Serpent's Coils!*

**[18:45] Solid**

Damn it... Damn it, damn it, damn it!

**[18:49] Nebra**

Solid...

**[18:51] Solid**

I'm royalty, damn it!

**[18:53] Kivn**

How pathetic.

**[18:55] Kivn**

You can die now.

**[18:57] Solid**

Damn it!

**[19:06] Solid**

Nozel!

**[19:09] Solid**

Noelle!

**[19:11] Noelle**

*Mana Skin!*

**[19:13] Noelle**

Water Creation Magic: Sea Dragon's Roar!

**[19:17] Noelle**

*I've got her!*

**[19:18] Kivn**

Compass Magic: Willful Compass!

**[19:25] Noelle**

*She deflected it!*

**[19:28] Solid**

*Noelle managed to get a spell  
through the enemy's mana?!*

**[19:33] Nebra**

Nozel... Thank you... very much.

**[19:38] Nebra**

*Noelle managed to cast that incredible spell?*

**[19:42] Nebra**

*But that didn't work, either.*

**[19:45] Nebra**

*I hate to admit it, but I'd  
just hold them back right now.*

**[19:49] Nebra**

*I should probably retreat.*

**[19:52] Nebra**

Mist Magic: Bewildering Forest of Mist!

**[19:57] Kivn**

I won't let any of you get away.

**[19:59] Kivn**

*Compass Magic: Another Atlas!*

**[20:07] Kivn**

You won't be able to escape this  
place unless you defeat me!

**[20:12] Nozel**

*This is...*

**[20:14] Nozel**

*I can't control my magic!*

**[20:16] Kivn**

This spell forcibly disturbs  
the mana in this area.

**[20:21] Kivn**

No matter how powerful your magic,  
your spells won't hit me now.

**[20:27] Kivn**

However...

**[20:34] Kivn**

My spells won't fail to hit you.

**[20:39] Solid**

Nozel!

**[20:41] Nozel**

Calm down.

**[20:44] Nozel**

You can no longer fight.

**[20:46] Nozel**

Worry about your own—

**[20:49] Noelle**

It's okay... It's okay...

**[20:54] Noelle**

I did all that training.

**[20:57] Noelle**

I can do this... I can do this!

**[21:00] Noelle**

I can still fight!

**[21:05] Solid**

Come, Noelle. Let's show her the true power

**[21:08] Solid**

of the royal House of Silva!

**SIGN** Petit Clover

**[22:42] All**

Petit Clover!

**SIGN** Jack the Amazing (Rippa)

**[22:46] Jack**

Jack the Amazing (Rippa).

**[22:50] Jack**

There's nothing I can't sever.

**[22:52] Jack**

All right, now show me  
you're worth slashing apart!

**[22:55] Jack**

So with these... you gotta  
cut them just the right size.

**[22:59] Jack**

Death Scythe.

**[23:01] Jack**

All right, now show me  
you're worth slashing apart!

**[23:04] Jack**

So for this, you gotta dice it all up.  
Dicing things up is great.

**[23:09] Jack**

Gotta love how that sounds.

**[23:12] Jack**

Death Scythe.

**[23:14] Jack**

All right, now show me  
you're worth slashing apart!

**[23:17] Jack**

They said bite-size, but isn't that pretty  
big when you're considering my mouth?

**[23:23] Jack**

Death Scythe.

**[23:24] Jack**

You need to make sure it doesn't  
boil over once you put the miso in.

**[23:27] Jack**

It's done!

**[23:28] Jack**

Look at this amazing pork miso soup!

**[23:34] Jack**

I forgot the dashi! Damn it!

**[23:39] Nar**

*There was once a warrior called  
the Steel Warrior Princess.*

**[23:43] Nar**

*She would dance across the battlefield.*

**[23:45] nar**

*Next time on Black Clover\*,  
Page 108: "Battlefield Dancer."*

**SIGN** Page 108

*Battlefield Dancer*

**[23:49] Nar**

*Time has passed, and now Noelle Silva\*  
will dance across the battlefield.*